

Sumário

Introdução	5
<i>Os vivos, o morto e o peixe frito</i> , de Ondjaki. Proposta didática para trabalhar com textos literários nas aulas de PLE (nível C1) com hispanofalantes Ana Belén García Benito.....	9
Los corpus de aprendices: un terreno en expansión para la enseñanza de español Inmaculada Mas Álvarez e Adelaida Gil Martínez.....	35
A1, A2... à 3, on saute le pas? Cas pratique de mise en œuvre du CECRL en espagnol des affaires Isabelle Chabrier.....	57
A aprendizagem de Português Língua Estrangeira baseada em projetos: os provérbios como base de uma sequência didática Isabel Margarida Duarte e Sónia Valente Rodrigues	71
Aprendizagem da língua alemã por estudantes da FLUC: percursos, motivações, estímulos, expectativas Judite Carecho	91
Lokalisierung von Firmen-Websites im Fach “Angewandtes Projekt–Deutsch” Katrin Herget.....	111
La competencia lexicográfica en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en el contexto de enseñanza superior. ¿Una asignatura pendiente? María Egido Vicente.....	125
Olhares interculturais: reflexões sobre aspectos culturais (re)velados na sala de aula de Português língua estrangeira a partir de vídeo de publicidade brasileira Marina Ayumi Izaki Gómez e Nelson Viana.....	141
Algunas reflexiones en torno a la gramática cognitiva en el aula de ELE Mirta Fernández Santos	159

Everyone speaks English, didn't you know? – o ensino do inglês no ensino superior no nordeste transmontano Nazaré Cardoso e Cláudia Martins	175
Contribuições didáticas para o ensino do português da hotelaria em universidades francesas Sara Morgadinho Lopes	199
A dupla face da tradução – Interseções entre a aprendizagem de línguas e a aprendizagem da tradução Teresa Alegre	221
De recursos, situaciones y microhabilidades: nuevas perspectivas en la didáctica de la competencia intercultural Yeray González Plasencia	241
A preliminary study of plurilingual teaching programmes in public pre-university levels in Galicia. Current situation update Yolanda Joy Calvo Benzies	261
Sol, sardinhas e saudade: questões culturais e estereótipos no ensino de português língua estrangeira Yvonne Hendrich e Cláudia Brito	277
Del método de enseñanza al aprendizaje autónomo Macarena Muradás Sanromán	299
L'approche CLIL/EMILE/AICLE, du secondaire à l'enseignement supérieur : urgence et perspectives Remedios Ponce González	315
La théorie des zones traductionnelles Riccardo Raimondo	331
Notas biográficas dos autores	361